

opinie _____

România: 10 ani în Uniunea Europeană. Între festivismul excesiv și defetismul incurabil



Aniversările te îndeamnă de regulă să privești jumătăți pline de pahar, să discuți despre virtuțile celui sau celei aniversate și să proiectezi gânduri pozitive despre viitor. Ce poate însemna pentru România aniversarea a 10 ani de prezență în UE? Cu atât mai mult cu cât anul 2017 înseamnă și 60 de ani de integrare europeană

(în 25 martie 1957 au fost semnate tratatele care puneau bazele acestui proces - TCEE și TCEEA)? Răspunsul la o astfel de întrebare nu poate veni decât ținând cont de contextul oferit de acest ultim deceniu, marcat de debutul crizei economico-financiare, anexarea Crimeii de către Rusia, criza refugiaților, atentate teroriste în diferite orașe importante din Uniune și, nu în ultimul rând, de *Brexit*. Această avalanșă de multiple provocări, care, potrivit președintelui Comisiei Europene, marchează o „criză existențială” în UE, transformă orice aniversare într-un necesar moment de reflecție și bilanț și obligă la folosirea unei grile de lectură cât mai echilibrate. Grila respectivă, aplicabilă în egală măsură atât evoluțiilor macroeconomice, din domeniul justiției sau privind accesul la piața internă, ar trebui să ne împiedice să alunecăm fie într-un festivism excesiv, fie într-un defetism incurabil.

În cazul evoluțiilor macroeconomice, cifrele - seci în esență, dar poziționate echidistant față de orice încercare de prezentare ... **pag 2**

în acest număr _____

3 *Reforma finanțării bugetului UE*

3 *Malta a preluat președinția rotativă a Consiliului UE în primul semestru al anului 2017*

IER în 2016:

4 *Comunicare în afaceri europene*

6 *Studii și analize europene*

7 *Proiecte*

8 *Formare în afaceri europene*

8 *Coordonare Traduceri*

9 *Promovarea bunelor practici în ceea ce privește protecția minorilor neînsoțiți*

10 *Call for papers - RJEA*

IER în 2016 _____

Comunicare în afaceri europene

Și în anul 2016 evenimentele de comunicare în afaceri europene organizate de Institutul European din România (IER) au adus în atenția publicului interesat subiecte și teme europene percepute ca prioritare atât la nivel național, cât și la nivelul Uniunii Europene (UE).

*Lansarea studiilor realizate în cadrul proiectului SPOS 2015 a avut loc cu ocazia conferinței organizată în data de 22 martie, campania de informare și diseminare a rezultatelor cercetărilor desfășurându-se pe parcursul lunii aprilie, respectiv: Combaterea euroscepticismului, extremismului/radicalizării și consolidarea încrederii în valorile europene (4 aprilie), Cooperarea transfrontalieră între România și Ucraina, respectiv între România și Republica Moldova ... **pag 4***



... romanțată a realității - ne arată că în acești ultimi zece ani, 2007-2016, marcați, să nu uităm, de o gravă criză economico-financiară, produsul intern brut (PIB) al României s-a dublat. Valoarea atinsă în 2016, de 168,9 miliarde euro, face ca în acest moment PIB/loc să reprezinte circa 60% din media UE28 (față de 38% în 2006). Creșterea PIB, rezultat atât al creșterii producției interne, cât și al exporturilor (exporturile de produse agroalimentare către țările UE, de pildă, au crescut de circa 5 ori, de la 747,4 milioane euro în 2007 la 3 889 milioane euro în 2015), s-a reflectat atât în creșterea salariului mediu brut (cu 146% în termeni nominali față de 2006 și cu 66% în termeni reali), cât și a salariului minim pe economie (de la circa 100 euro în 2006, la circa 264 euro în 2016). Mutații structurale importante, care reflectă modificări structurale în economia românească și importanța în creștere acordată sectorului industriilor creative, s-au produs și pe piața muncii: dacă în urmă cu zece ani bancherii erau pe primul loc în topul celor mai bine plătiți angajați din economie, în prezent prima poziție este ocupată de angajații din sectorul IT (în 2016, un angajat din sectorul IT a câștigat în medie 5 382 de lei net/lună, în timp ce un angajat din sectorul bancar câștigă 4 309 de lei). Cu toate acestea, chiar dacă pe ansamblu dinamica PIB a fost una favorabilă, în valori absolute PIB/loc continuă să poziționeze România pe ultimele locuri în UE, inclusiv la indicatori privind dimensiunea sărăciei absolute și relative. Mai mult, o astfel de poziționare o regăsim și în aproape orice clasament care măsoară diferite aspecte specifice competitivității.

Domeniul justiției și luptei împotriva corupției s-a aflat pe lista de măsuri de acompaniament stabilite prin Tratatul de Aderare a României și Bulgariei. Mecanismul de cooperare și verificare a progreselor în domeniul reformei justiției și luptei împotriva corupției, spălării banilor și crimei organizate (MCV), pus în funcțiune imediat după aderarea acestor țări, a fost considerat, în egală măsură, atât o măsură de control necesară și de menținut, menită să asigure evoluții democratice pozitive în domeniul justiției, cât și o imixtiune nedreaptă și discriminatorie în raport cu modul în care sunt tratate celelalte state membre UE. De menționat că, la îndemâna Comisiei Europene, există diferite tipuri de instrumente bazate pe *acquis*, la care se poate face apel pentru remedierea deficiențelor care pot împiedica funcționarea adecvată a politicilor UE, precum măsuri de salvagardare, corecții financiare în cazul folosirii inadecvate a fondurilor UE, precum și proceduri de infringement, MCV-ul reprezentând un set de măsuri suplimentare, adoptate numai pentru aceste două țări. Indiferent de poziția avută față de rolul jucat de MCV, cert este că în această perioadă progresele în domeniu au fost consistente, iar România a devenit un exemplu de bune practici în domeniu.

Dincolo însă de orice statistici, studii și analize (econometrice sau nu), menite să măsoare impactul aderării asupra diferiților indicatori macroeconomici, fluxuri de capital, mărfuri sau persoane, evoluții sociale și instituționale, impactul aderării trebuie să fie evaluat și în raport cu percepția cetățeanului obișnuit, iar pentru acesta aderarea a însemnat în primul rând posibilitatea de a lucra și studia în UE. Acest avantaj, care derivă din statutul de stat membru, a fost identificat ca fiind cel mai important în lista de efecte pozitive ale aderării (*Standard Eurobarometer 86, noiembrie 2016*). La întrebarea „*ce înseamnă UE pentru tine personal ?*” în proporție de 53 % (cu 4 pp peste media UE) românii au plasat pe primul loc libertatea de a călători, studia și munci oriunde, în interiorul UE, întărind astfel răspunsul la o altă întrebare privind „*cel mai mare beneficiu al aderării la UE*”, la care, de asemenea, au apreciat că pe primul loc se află libertatea de mișcare a persoanelor, bunurilor și serviciilor (cu 9 pp peste media UE, respectiv 35 % față de 26%). Pe de altă parte, trebuie spus că efectele generate de dreptul de a munci și studia în UE sunt mixte. Așa cum diferitele studii au argumentat, prezența celor peste 3 milioane de cetățeni romani aflați în prezent în diferite state UE, fie la lucru, fie la studii, atrage după sine atât efecte pozitive prin transferul de cunoștințe, bune practici, dar și fonduri dinspre UE către România (nivelul remitențelor rămâne încă unul ridicat), dar și efecte negative prin „migrația creierelor”, lipsa de forță de muncă în anumite domenii, ceea ce poate perpetua lipsa de atractivitate a sistemului socioeconomic românesc în termeni de salarii, condiții de muncă și viață. Indiferent însă de perspectiva, aparent conflictuală, oferită de poziționarea față de libertatea de circulație a persoanelor, percepția cetățeanului român asupra posibilității de a lucra și studia în oricare din țările UE rămâne în continuare una pozitivă, transformarea acestei relații biunivoce într-una cât mai favorabilă țării depinzând primordial de calitatea politicilor publice naționale.

După cum spuneam anterior, orice aniversare, și cu atât mai mult aniversarea a 10 ani de stat membru pentru România și a celor 60 de ani de integrare europeană, trebuie să reprezinte nu doar un moment festiv, ci și unul de bilanț și de reflecție. În UE, într-un climat politic tot mai încărcat de euroscepticism, se caută răspunsuri la o serie de teme prioritare, de interes nu doar european, ci și național: care vor fi prioritățile politice ale viitoarei Perspective financiare multianuale, de după anul 2020, cum va arăta structura următoarei strategii de dezvoltare competitivă care va înlocui Strategia Europa 2020 și, nu în ultimul rând, cum se va redefini Uniunea după ieșirea Marii Britanii? Toate aceste probleme vor impune identificarea în timp util de soluții realiste, constructive și cu valoare adăugată la nivel european.

Integrarea României în UE reprezintă, evident, un proces, nu doar un moment bine definit în timp, ceea ce înseamnă că procesul de integrare va continua, cu atât mai mult cu cât, deși parte din UE de 10 ani, România nu face încă parte nici din spațiul Schengen și nici din zona euro. Cu toate acestea, ea acționează deja ca un stat membru *de facto* al spațiului Schengen, asigurând cu succes securitatea unei părți extinse a frontierei externe estice a Uniunii, iar, în ceea ce privește aderarea la zona euro, îndeplinește deja majoritatea criteriilor de convergență nominală. Adâncirea procesului de integrare a României în UE ar trebui să însemne însă o și mai bună valorificare a beneficiilor aduse de apartenența la Uniune, implicarea mult mai activă în procesul decizional, utilizarea mai inteligentă a oportunităților oferite de participarea la piața internă și la spațiul de securitate și justiție. În acest context, asigurarea președinției Consiliului UE, în semestrul I al anului 2019, reprezintă un test pe care România are obligația să-l treacă cu „foarte bine”.

Gabriela Drăgan
Director General al Institutului European din România

Reforma finanțării bugetului UE



Sursa foto: http://ec.europa.eu/budget/mff/hlgor/index_en.cfm

În data de 17 ianuarie 2017 a fost publicat *Raportul Grupului la nivel înalt privind Resursele Proprii* (High-Level Group on Own Resources) referitor la reforma finanțării bugetului Uniunii Europene. Raportul a fost prezentat președinților Parlamentului European, Comisiei Europene și Consiliului UE de către președintele grupului, *Mario Monti*, fost prim-ministru al Italiei și fost comisar european.

Prof. **Daniel Dăianu**, membru al Academiei Române, fost ministru de finanțe al României și fost europarlamentar, a făcut parte din Grupul care a redactat Raportul, alături de alte personalități precum Alain Lamassoure, Pierre Moscovici, Guy Verhofstadt, numite în cadrul grupului de către Parlamentul European, Consiliu, respectiv Comisia Europeană.

Grupul la nivel înalt privind resursele proprii a luat ființă în februarie 2014 în scopul de a analiza și a face recomandări

privind modalitatea de finanțare a bugetului Uniunii, de o manieră mai transparentă, mai echitabilă și mai responsabilă.

Printre *recomandările Raportului*, menționăm următoarele: necesitatea unei reforme a bugetului UE în ceea ce privește veniturile, coroborată cu o reformă a cheltuielilor adaptată actualelor priorități; principiile unei astfel de reforme: valoarea adăugată europeană, subsidiaritatea, neutralitatea bugetară, unitate, transparență, sprijin pentru politicile UE; găsirea de noi resurse proprii (o TVA reformată, resurse proprii bazate pe impozitul pe profit, taxe pe tranzacții financiare, taxe aferente unei uniuni energetice, mediului, politicii de transport etc.); eliminarea mecanismelor de corecție privind veniturile; asigurarea unei coerențe a bugetului UE și a bugetelor naționale în cadrul Semestrului European ș.a.

Pentru mai multe informații despre activitatea și rezultatele Grupului, vă invităm să accesați pagina: http://ec.europa.eu/budget/mff/hlgor/index_en.cfm

Raportul integral este disponibil online aici: http://ec.europa.eu/budget/mff/hlgor/library/reports-communication/hlgor-report_20170104.pdf



Oana Mocanu
Biroul Studii și Analize

actualitate

Malta a preluat președinția rotativă a Consiliului UE în primul semestru al anului 2017



Malta a preluat, începând cu 1 ianuarie 2017, președinția semestrială a Consiliului Uniunii Europene, devenind astfel cel mai mic stat membru care și-a asumat până acum această responsabilitate. Într-un context comunitar și internațional complex și complicat, pe agenda priorităților pe care liderii maltezi le-au trasat la nivel european se află migrația, securitatea, piața unică, incluziunea socială, politica de vecinătate, dar și politicile din sectorul maritim, dată fiind poziția geostrategică a insulei din Marea Mediterană, situată la doar 300 de kilometri de coasta tunisiană.¹ În cadrul unei conferințe de presă la Valletta, ocazionată de lansarea președinției, în compania președintelui Comisiei Europene Jean-Claude Juncker, **premierul maltez Joseph Muscat a promis că țara sa va lupta pentru reducerea diviziunilor dintre statele membre, provocate de diferitele crize succesive sau concomitente**, punând în centrul eforturilor sale idealurile și cetățenii europeni. *Lăitmotivul președinției, „rEUnire”, a fost prezentat drept o „filosofie axată pe a asculta și a lucra în folosul oamenilor”*.²

Referitor la migrație, Malta s-a angajat să înregistreze progrese în ceea ce privește controlul granițelor, pledând pentru reforma Sistemului European Comun de Azil și transformarea Biroului European de Sprijin pentru Azil într-o agenție UE cu normă întreagă. Legat însă de perspectiva controversatei reforme a Regulamentului Dublin privind acceptarea imigranților extracomunitari, considerat un element-cheie în acest dosar, vicepremierul maltez Louis Grech a avertizat împotriva unui optimism exagerat în acest sens.³ Ca și în acest caz, solidaritatea pare să fie cuvântul de ordine într-un alt dosar aflat pe

¹ Prioritățile Președinției Malteze a Consiliului Uniunii Europene pot fi consultate accesând: [https://www.eu2017.mt/Documents/Maltese%20Priorities/EU2017MT%20-%20Presidency%20Priorities%20\(EN\).pdf](https://www.eu2017.mt/Documents/Maltese%20Priorities/EU2017MT%20-%20Presidency%20Priorities%20(EN).pdf)

² EurActiv, „Malta bets on pragmatic idealism for its EU Presidency”, disponibil la: <https://www.euractiv.com/section/future-eu/news/malta-bets-on-pragmatic-idealism-for-its-eu-presidency/>.

³ *Ibidem*.

agenda președinției malteze, și anume incluziunea socială. Astfel, pe lângă diviziunile dintre statele membre, **programul președinției malteze subliniază importanța reducerii discrepanțelor socioeconomice, a inegalităților interne agravate de criza economică, precum și promovarea egalității de gen și a drepturilor minorităților și ale grupurilor vulnerabile.**

În condițiile în care, potrivit celor mai recente sondaje de opinie de tip Eurobarometru, **imigrația și terorismul au devenit principalele motive de îngrijorare pentru cetățenii europeni**⁴, președinția malteză își propune să rămână vigilentă și să încerce să consolideze siguranța acestora într-un context internațional volatil, prin propuneri concrete adresate provocărilor regionale și globale. „*Principala linie de acțiune a UE în acest domeniu rămâne diplomația eficientă, iar în acest sens noi vom colabora îndeaproape cu Serviciul European de Acțiune Externă, sub umbrela Strategiei Globale a UE, pentru a gestiona provocările complexe reprezentate de migrație, terorism și amenințările hibride*”.⁵

Pe de altă parte, **președinția malteză va asista, cel mai probabil, la lansarea negocierilor privind ieșirea Marii Britanii din Uniunea Europeană**, ca urmare a rezultatului referendumului desfășurat la 23 iunie 2016, **atât timp cât actualul calendar propus va fi respectat de Londra**. Premierul maltez, a cărui țară a fost o colonie britanică și, până nu demult, un aliat tradițional al Marii Britanii la Bruxelles, a anunțat că aceasta are de gând să joace rolul unui „mediator onest” între cele două părți în cazul activării articolului 50 al Tratatului de la Lisabona.⁶

Resurgența naționalismului și a protecționismului pe Bătrânul Continent, potențate de un populism toxic, a avut darul de a-i diviza pe liderii europeni în numeroase dosare de politică internă și afaceri internaționale. Cu toate acestea, **în martie 2017, șefii de stat și de guvern ai UE se vor reuni în Italia pentru a celebra împlinirea a 60 de ani de la semnarea Tratatului de la Roma**, iar acel moment va fi prielnic pentru a trasa o nouă viziune pentru viitorul Europei, în general, și pentru proiectul european, în special. Pregătirile în anticiparea acestui eveniment vor debuta în cadrul unui Summit desfășurat în Malta la 3 februarie 2017, unde liderii europeni se vor întâlni pentru a discuta despre viitorul Uniunii Europene fără Marea Britanie, în continuarea dialogului început în septembrie 2016 la Bratislava. Astfel, **președinția malteză va avea ocazia de a canaliza energiile pozitive din cadrul Uniunii și de a insufla un nou încredere proiectului european**, a cărui putere normativă s-a aflat într-un declin relativ în ultimii ani.

Președinția Consiliului se asigură prin rotație între statele membre ale UE la fiecare șase luni. În cursul acestei perioade de jumătate de an, țara responsabilă conduce reuniunile la toate nivelurile în Consiliul Uniunii Europene, contribuind la asigurarea continuității lucrărilor în acest format. Statele membre care dețin președinția lucrează împreună îndeaproape în grupuri de câte trei, denumite „triouri”. La 30 iunie 2017, Malta va încheia activitatea trioului din care face parte alături de Olanda și Slovacia.

Bogdan Mureșan
Biroul Studii și Analize

⁴ Rezultatele acestor sondaje pot fi consultate accesând site-ul „Public Opinion” al Comisiei Europene: <http://ec.europa.eu/COMFrontOffice/publicopinion/index.cfm/Survey/index#p=1&instruments=STANDARD>.

⁵ Prioritățile Președinției Malteze.

⁶ EurActiv, „Malta bets on pragmatic idealism for its EU Presidency”.

IER în 2016

Comunicare în afaceri europene

Și în anul 2016 evenimentele de comunicare în afaceri europene organizate de Institutul European din România (IER) au adus în atenția publicului interesat subiecte și teme europene percepute ca prioritare atât la nivel național, cât și la nivelul Uniunii Europene (UE).

Lansarea studiilor realizate în cadrul proiectului SPOS 2015 a avut loc cu ocazia conferinței organizată în data de 22 martie, campania de informare și diseminare a rezultatelor cercetărilor desfășurându-se pe parcursul lunii aprilie, respectiv: *Combaterea euroscepticismului, extremismului/radicalizării și consolidarea încrederii în valorile europene* (4 aprilie), *Cooperarea transfrontalieră între România și Ucraina, respectiv între România și Republica Moldova. Oportunități și provocări în perioada 2014-2020* (12 aprilie), *Planul de investiții al Comisiei Juncker și potențialul impact asupra economiei românești* (20 aprilie).



Seria de dezbateri *Evoluții recente în cadrul Uniunii Europene* a continuat prin evenimentul organizat în data de 23 februarie, având ca invitat pe doamna Tanja Mišćević, Negociator șef al aderării Republicii Serbia la Uniunea Europeană.

Convinși fiind de beneficiile relațiilor de colaborare și/sau parteneriat în procesul de promovare și creare a imaginii instituționale, și în anul 2016 am avut alături de noi instituții de prestigiu din România și/sau UE. Astfel, au fost organizate *trei dezbateri în colaborare cu Societatea Română de Economie - SOREC: Creșterea economică potențială (4 februarie), Politici monetare neconvenționale (8 aprilie) și dezbateră ocazională de lansarea studiului România și aderarea la zona Euro: întrebarea este ÎN CE CONDIȚII!*, coordonat de prof. Daniel Dăianu (16 noiembrie, eveniment organizat cu sprijinul BNR). IER a participat la două evenimente majore, respectiv *Congresul European al Autorităților Locale (5-6 aprilie, Cracovia) și Forumul Economic de la Krynica (6-8 septembrie)*, în parteneriat cu Institutul pentru Studii Estice (ISE, Polonia). Panelul organizat la Cracovia (6 aprilie) a avut ca temă atragerea investițiilor strategice în regiuni (*How to Attract Key Investments to the Region?*) și a beneficiat de participarea unor reprezentanți din state membre UE (România, Polonia și Suedia), precum și a unui reprezentant din Ucraina. Panelul organizat în cadrul Forumului Economic a avut ca temă industriile culturale și creative ca potențial de creștere a economiilor din Europa Centrală și de Est (*Cultural and Creative Industries - Growth Potential for the Economies of ECE Countries*) și am fost onorați de participarea Comisarului European pentru educație, cultură, tineret și sport și a unor reprezentanți oficiali din România și Polonia.

Tot în sfera relațiilor de parteneriat se înscriu și dezbaterile: *Schimbarea ordinii internaționale. Implicații pentru România* (Comisia pentru Afaceri Europene, Camera Deputaților, 28 iunie), *Implicațiile economice ale Brexit-ului* (SNSPA și Revista "Convorbiri europene", 29 iunie), cea de-a patra ediție a Forumului Româno-German pe problematica europeană (#EURT, Berlin/14 octombrie, Fundația Friedrich Ebert și SWP Berlin) ș.a.

Conferința anuală și festivitatea de decernare a Premiilor de Excelență IER (aflate la cea de-a VII-a ediție), evenimente de referință în planul de comunicare publică, s-au desfășurat în data de 7 decembrie. Conferința a fost organizată în parteneriat cu Ambasada Republicii Polone la București și a avut ca temă reforma UE și viitoarea perspectivă multianuală (*EU's Reform and the Next Multiannual Perspective. New Priorities, New Objectives? Challenges for Central and Eastern European Countries*). La eveniment au participat reprezentanți oficiali din România, Republica Cehă, Republica Polonă, Slovacia și Ungaria, precum și renumiți experți și analiști specializați în domeniul afacerilor europene.

În ceea ce privește Premiile de Excelență IER, în cadrul celei de-a VII-a ediții ne-am propus să aducem în atenția publicului interesat de domeniul afacerilor europene școlile și liceele din România cu rezultate deosebite în proiectul "Școala Europeană", precum și Direcția Generală Învățământ Preuniversitar din cadrul Ministerului Educației Naționale și Cercetării Științifice, promotorul și coordonatorul acestui proiect. Școlile și liceele care au fost premiate sunt: Centrul Școlar pentru Educație Incluzivă nr. 1 Oradea, Colegiul

Economic Buzău, județul Buzău, Colegiul Economic „Ion Ghica” Târgoviște, Școala cu clasele I-VIII „Andrei Șaguna” Deva, Colegiul Național „Mihai Eminescu” Baia Mare, Colegiul Național „O. Goga” Sibiu, județul Sibiu, Liceul „Ștefan Procopiu” Vaslui, județul Vaslui.

Activitatea desfășurată în cadrul proiectului "Rețea de corespondenți naționali: România" a fost evidențiată prin două dezbateri: *Contracte atipice de muncă* (22 ianuarie) și *Munca atipică în sectorul agricol* (18 mai).

De asemenea, o atenție deosebită a fost acordată managementului și implementării proiectului *Construirea unui sistem transparent și durabil de achiziții publice printr-un proces de monitorizare eficient și permanent*, implementat de Institutul pentru Dezvoltare și Inițiative Sociale (IDIS) "Viitorul" din Chișinău, în parteneriat cu IER. Astfel, în perioada 23 - 27 februarie un grup de 10 experți din Republica Moldova a efectuat o vizită de lucru în România. În program au fost incluse *conferința de lansare a proiectului în România (24 februarie), o sesiune de formare în domeniul achizițiilor publice (24 februarie) și vizite de lucru la instituții românești cu responsabilități în domeniu, precum și cu organizații neguvernamentale (25 - 26 februarie)*.

Un alt proiect demarat în luna noiembrie 2016 este cel legat de participarea IER ca partener al MAE și al Unității pentru Pregătirea Președinției României la Consiliul UE (sem.I 2019), în campania de dezbateri publice menită să încurajeze *reflecția asupra priorităților Președinției române a Consiliului UE din 2019*. În cadrul acestei campanii au fost organizate până la sfârșitul anului 2016 trei evenimente, respectiv: *Președinția Consiliului UE - oportunități și provocări. Dezvoltarea competențelor - rol esențial în corelarea educației cu nevoile pieței muncii în România* (25 noiembrie, eveniment organizat de Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice și Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice, cu sprijinul IER), *Un nou impuls pentru locuri de muncă prin revoluția digitală* (23 noiembrie, dezbateri în format world-café, IER - CIED București) și *Economia în dezbateri - Competitivitatea economiei europene și rolul IMM-urilor în stimularea creșterii economice și a ocupării forței de muncă la nivelul UE* (16 decembrie, dezbateri în format world-café, IER - CIED București).

În ceea ce privește *promovarea și vizibilitatea*, IER a fost reprezentat prin președintele Consiliului de Administrație și/sau directorul general la numeroase evenimente interne și internaționale. De asemenea, evenimentele organizate de IER au fost reflectate în *presă*, în special *on-line*, prin *articole publicate pe Calea Europeană.ro* (inclusiv *transmisie livestream*), *Euractiv.ro* (*live text*), *EpochTimes*, *Agerpress*, *Argumentpress.ro*, *Economica.net*, *Privesc.eu* (*transmisie livestream*) ș.a. Monitorizarea aparițiilor media poate fi accesată *on-line* pe www.ier.ro, în arhiva fiecărui eveniment organizat de IER.

Revista *Economistul* a publicat în primul număr din 2016 (18 ianuarie) un interviu acordat de doamna Gabriela Drăgan, director general al IER. Dedicat momentului aniversar IER@15, interviul cu tema *Institutul European din România - cultivarea vocației comunitare* acoperă realizările activităților desfășurate de institut, precum și câteva repere privind direcțiile strategice pe termen scurt și mediu. De asemenea,

În data de 25 martie 2016 portalul on-line *Convorbiri europene.ro* a publicat articolul doamnei Gabriela Drăgan, cu tema *O nouă stafie băntuie Europa, stafia euroscepticismului* (articol), iar implicațiile Brexit-ului au fost prezentate pe larg într-un interviu acordat Ziare.com (articol, 11 iulie).

Dna Drăgan a mai avut intervenții punctuale în emisiuni radio și TV pe problematica europeană, a fost invitată în cadrul emisiunii *Decriptaj* (realizator Ovidiu Nahoi, RFI, 15 septembrie, înregistrare) și a acordat un interviu pentru Europunkt pe tema aderării României la zona Euro (13 octombrie, articol).

Activitățile de promovare a serviciilor și produselor specifice IER (cursuri de formare, evenimente, publicații, stagii de

practică etc.) s-au concretizat prin realizarea de materiale de informare și promovare, distribuite cu ocazia cursurilor de formare sau a evenimentelor de comunicare organizate. De asemenea, informațiile au fost prezentate pe pagina web a IER și pe pagina de Facebook, instrument util în promovarea activităților și produselor specifice.

Pentru mai multe informații privind activitățile și instrumentele de comunicare în afaceri europene, vă invităm să vizitați www.ier.ro.

Florentina Costache
Serviciul Comunicare și Marketing

Studii și analize europene la IER în anul 2016

Una dintre activitățile principale gestionate în anul 2016 de către echipa Biroului Studii și Analize (BSA) din cadrul Institutului European din România a fost **coordonarea proiectului de studii de strategii și politici SPOS 2016**, proiect care a avut în vedere sprijinirea administrației publice în procesul de fundamentare a politicilor. Patru teme de cercetare au fost cuprinse în acest proiect, și anume: *diplomația energetică a Uniunii Europene și participarea României la Uniunea energetică; relația dintre migrația legală și piața muncii din România; viitorul parteneriatului strategic dintre România și Statele Unite ale Americii în contextul TTIP, respectiv perspectivele aderării României la zona euro.*

S-au remarcat și în acest an: calitatea propunerilor de cercetare primite, de o înaltă ținută științifică; numărul impresionant de reprezentanți ai administrației publice, desemnați a face parte din grupurile de lucru/fiecare studiu și feedback-ul constructiv transmis autorilor pe tot parcursul cercetării; dialogul eficient cu echipele selectate de autori și, nu în ultimul rând, calitatea rezultatului final al cercetării. Studiul legat de perspectiva aderării României la zona euro a fost deja lansat în noiembrie 2016 la BNR și este disponibil pe site-ul IER la secțiunea Publicații. Celelalte trei studii vor fi făcute publice în primele luni ale anului 2017, în urma dezbaterilor tematice.

Pe lângă gestionarea administrativă și științifică a acestui proiect, membrii Biroului Studii și Analize s-au ocupat de publicarea revistei academice a IER, de realizarea de articole, analize, micro-studii pe teme de actualitate în Uniunea Europeană, de elaborarea Newsletter-ului IER, precum și de participarea și reprezentarea IER în cadrul unor evenimente naționale și internaționale cu tematică de interes pentru zona studiilor europene.



Pe parcursul anului 2016, revista științifică a IER, **Romanian Journal of European Affairs**, revistă inclusă în baze de date internaționale precum Ebsco, ProQuest, Scopus, a adus în atenția cititorilor subiecte precum: programul UE privind ajutorul umanitar și protecția civilă, o perspectivă a UE privind economia colaborativă ca factor ce contribuie la creșterea economică durabilă, migrația și rolul ONG-urilor, europenizarea partidelor politice în statele din Balcanii de Vest, relațiile comerciale UE - Asia Pacific, programele-cadru ale UE pentru cercetare și dezvoltare tehnologică, politica Uniunii Europene în materie de schimbări climatice, Acordul de la Paris ș.a.

Ca parte a activității de promovare a revistei, în luna februarie 2016, redacția a inițiat o **pagină de Facebook** dedicată revistei pentru o mai bună diseminare a articolelor științifice în mediul online (<https://www.facebook.com/romanian.journal.of.european.affairs/>).

Cele șase numere ale Newsletter-ului IER au găzduit știri și articole de opinie pe teme precum: tranziția UE către o economie circulară, mobilitatea tinerilor europeni, strategia globală a Uniunii Europene. Numărul din *iulie 2016* a inclus un **dosar special Brexit**, referitor la referendumul organizat în Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord cu privire la apartenența la Uniunea Europeană. Cu această ocazie, redacția a invitat un număr de experți din România și din străinătate (Ungaria, Grecia, Franța, Marea Britanie, Turcia, Bulgaria) pentru a-și exprima punctele de vedere cu privire la situația actuală, cât și la provocările cu care UE se va confrunta în viitor.

Colecția de micro-studii a IER s-a îmbogățit cu două materiale, un *Policy Brief* pe tema *intereselor și caracteristicilor Federației Ruse în relația sa cu Occidentul* și un *Working Paper* cu tema *Dinamica relațiilor dintre Turcia și Uniunea Europeană. Perspective actuale*, ambele disponibile online pe site-ul IER, la secțiunea Publicații. De asemenea, *materialul suport* pentru conferința anuală a IER a fost redactat în cadrul BSA, material pe *tema viitorului cadru financiar multianual* (disponibil online, ca parte integrantă a Broșurii conferinței IER din 7 decembrie 2016).

Membrii BSA au participat pe tot parcursul anului la diferite evenimente naționale și internaționale, cu tematică europeană. Începând cu luna octombrie 2016, BSA s-a implicat activ, alături de echipa Serviciului Comunicare și Marketing (SCOM), în pregătirea și implementarea Proiectului de *dezbatere publică privind prioritățile României în vederea pregătirii Președinției Consiliului UE din 2019*. În cadrul anumitor evenimente de tipul *world café*, reprezentanții ai BSA au avut rolul de facilitator.

Folosesc acest prilej pentru a mulțumi și în acest an colegilor mei Eliza Vaș, Mihai Sebe și Bogdan Mureșan, precum și celorlalți colegi din redacțiile RJEa și Newsletter pentru excelența colaborare și pentru contribuții consistente la dezvoltarea proiectelor specifice.

Oana Mocanu
Biroul Studii și Analize

Proiecte în cadrul IER în anul 2016

În anul 2016, Compartimentul Proiecte al IER a contribuit, alături de celelalte departamente, la implementarea proiectelor cu finanțare asigurată în anii anteriori sau aprobate în 2016 și la depunerea de noi aplicații. Între proiectele implementate menționăm *Citi-rights Europe!*, *Proiectul Eurofound*, *Rețea de corespondenți: România și Good practices exchange study visit in Iceland in the field of democracy development*.

Proiectul *Citi-rights Europe!*, implementat în colaborare cu Biroul Formare și Serviciul Coordonare Traduceri, a fost încheiat în prima parte a anului 2016. Experții IER, alături de alți experți implicați în proiect, au cercetat rolul Uniunii Europene în protejarea drepturilor cetățenilor și au evidențiat domeniile în care există norme juridice pentru protecția drepturilor cetățenilor. Studiile de caz elaborate se regăsesc în cartea electronică **"Revendică-ți drepturile"**¹, acesta fiind unul dintre rezultatele proiectului. Un altul îl constituie posterul realizat² de Colegiul Național "Matei Basarab" din București, declarat câștigător în cadrul campaniei derulate la nivel european. Campania, ocazionată de proiect, a adresat tinerilor o provocare în legătură cu mijloacele prin care pot fi protejate și extinse drepturile omului și drepturile cetățenești în Europa.

Proiectul *Eurofound, Rețea de corespondenți: România* a fost prelungit, a doua oară, pentru buna desfășurare. Livrabilele elaborate au inclus diverse studii de caz, rapoarte și fișe de întreprinderi privind România, toate încărcate în bazele de date Eurofound. Pentru realizarea livrabilelor, managerul de proiect a colaborat cu cercetători-colaboratori externi, angajați de IER. Între activitățile dezvoltate în 2016, menționăm diseminarea rezultatelor proiectului și publicațiilor Eurofound, prin acțiuni de promovare în mediul virtual și dezbateri. IER a găzduit două dezbateri în ianuarie, respectiv mai 2016: prima, cu tema *Contracte atipice de muncă* și a doua, cu tema *Munca atipică în sectorul agricol*.

Compartimentul Proiecte, în parteneriat cu Asociația Institutul pentru Democrație Participativă Euro Qvorum și cu The Icelandic Human Rights Centre (ICEHR), a derulat proiectul *Good practices exchange study visit in Iceland in the field of democracy development*³. Schimbul de experiență și de bune practici cu partenerul din Islanda, ICEHR, a oferit celor doi parteneri din România resurse suplimentare pentru a înțelege perspectiva islandeză privind drepturile omului, democrația și buna guvernare.

¹ Mai multe informații despre cartea electronică "Revendică-ți drepturile" se pot găsi pe site-ul IER <http://ier.ro/stiri/rezultatele-cercet%C4%83rii-realizate-de-institutul-european-din-rom%C3%A2nia-pe-tema-drepturilor-cet%C4%83%C8%9Be>

² Posterul câștigător al campaniei "Revendică-ți drepturile" se găsește aici: <http://imgur.com/a/xAK10>.

³ Un articol dedicat proiectului se găsește în numărul din noiembrie 2016 al Newsletter-ului IER, disponibil online la adresa http://ier.ro/sites/default/files/pdf/newsletter_noiembrie_ro_2016_0.pdf



Depunerea de noi aplicații, în cadrul Erasmus+, Interreg (cooperare transfrontalieră RO - BG) și pentru licitațiile organizate de UNDP Moldova și Eurofound, a necesitat dezvoltarea rețelei instituționale și încheierea de parteneriate, precum cele cu unele instituții din România, Republica Moldova, Polonia și Franța.

Nicoleta Voicu
Compartimentul Proiecte

Formare în afaceri europene în cadrul IER

Anul 2016 a reprezentat un an plin de provocări, fapt care a determinat adaptarea în consecință a activității Biroului Formare.

Programele „Administrație și Afaceri Europene”, „Diplomație și Protocol”, „Ingineria valorificării deșeurilor”, „Traducere asistată de calculator” s-au bucurat de același interes ca în anii anteriori, urmând a fi menținute și în oferta anului 2017.

Cursul „Protecția datelor personale în Uniunea Europeană” a avut în 2016 un număr ridicat de solicitări, fapt ce a determinat organizarea unor sesiuni suplimentare. Cum normele Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestora se vor aplica din 25 mai 2018, vom continua să susținem pregătirea angajaților cu atribuții în această sferă prin organizarea acestui curs și în 2017.

În seria programelor de formare care vizează aprofundarea competențelor necesare privind înțelegerea, definirea sau descrierea aspectelor referitoare la elaborarea actelor normative se înscrie și cursul „Norme și proceduri de tehnică legislativă”. Acesta beneficiază de o cerere în creștere, drept pentru care se va regăsi și în programul de cursuri pe anul 2017.

Programele oferite au atras participanți din majoritatea instituțiilor publice și au permis Biroului Formare al IER să mențină colaborarea cu instituții din Republica Moldova (Centrul Național Anticorupție, Centrul de Armonizare a Legislației), instituții care și-au trimis în mod constant reprezentanții la sesiunile de formare organizate.

În încercarea constantă de a răspunde cât mai bine cerințelor din administrația publică, primul trimestru al anului 2017 va fi marcat de procesul de analiză a nevoilor de formare profesională. În acest sens, intenționăm transmiterea către instituțiile selectate solicitarea de a răspunde la un chestionar



menit să ne ajute să identificăm direcțiile de dezvoltare prioritare. Informațiile colectate ne vor permite să introducem în cea de-a doua jumătate a anului 2017 subiecte noi, care să susțină prioritățile administrației publice.

Totodată ne propunem inițierea unor programe care să vină în sprijinul pregătirii autorităților implicate în organizarea Președinției Consiliului UE, care va fi asigurată de România în ianuarie-iunie 2019.

Biroul Formare vine în sprijinul solicitărilor și adaptează configurația programelor de formare ori de câte ori este posibil sau necesar.

Pentru a fi la curent cu toate noutățile introduse, vă rugăm să vizitați pagina Institutului European din România (www.ier.ro) sau să ne trimiteți un e-mail la formare@ier.ro pentru a solicita să fiți introduși în baza noastră de date.

Biroul Formare

Coordonare Traduceri la IER în anul 2016

Obiectivul IER de a îmbunătăți accesul la jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului (CEDO) și la dreptul românesc relevant pentru domeniul afacerilor europene revine Serviciului Coordonare Traduceri (SCT).

Traducerea în limba română a jurisprudenței CEDO se efectuează în baza Protocolului Trilateral de Colaborare dintre Ministerul Afacerilor Externe, Consiliul Superior al Magistraturii (CSM) și IER, semnat în data de 6 aprilie 2011.

Prin intermediul CSM, mare parte dintre cauzele traduse au fost încărcate în baza de date HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int/>), baza de date online a Curții Europene a Drepturilor Omului. În afara limbilor oficiale (engleză, franceză), ca număr de documente traduse și disponibile online, limba română se află pe locul al doilea, după limba turcă.

În anul 2016, SCT a lucrat la traducerea și/sau revizia a aproape 7 000 de pagini standard, din care peste 95% din domeniul jurisprudenței CEDO.

Fiecare cauză CEDO a fost indexată, astfel încât acestea sunt clasificate în funcție de articolele invocate și de cuvintele-cheie.

O altă activitate, conexă traducerii, constă în cercetarea terminologică. Astfel, în 2016 s-au validat peste 500 de intrări terminologice, baza de date conținând în prezent peste 32 000 de intrări validate.

De asemenea, experții SCT s-au implicat și în alte tipuri de activități, precum scrierea de articole, susținerea unor prezentări în domeniul de specialitate, predarea în calitate de formatori în cadrul programului de formare „Traducerea asistată de calculator”, formarea practicanților în traducerea și revizia asistate de calculator.

Laura Mihăilescu
Serviciul Coordonare Traduceri

eveniment

Promovarea bunelor practici în ceea ce privește protecția minorilor neînsoțiți și identificarea de soluții pentru minori, familii, societăți și state

Stockholm, 8 – 9 decembrie 2016

În perioada 8 - 9 decembrie 2016, Consiliul Statelor de la Marea Baltică (CSMB) a găzduit o conferință regională în scopul promovării bunelor practici în ceea ce privește protecția migranților și solicitanților de azil minori, îndeosebi a celor neînsoțiți. Conferința a fost organizată în cooperare cu Inițiativa Central Europeană (ICE).

Participanții au reprezentat guverne naționale, agenții ONU, organizații internaționale și locale precum și minori și tineri. Aceștia au împărtășit lecții cu privire la măsurile de siguranță și serviciile pentru migranți și solicitanți de azil - copii, adolescenți și tineri, îndeosebi cei neînsoțiți și au discutat despre bune practici și provocări într-o realitate complexă în care multe state europene sunt atât state de origine, tranzit și/sau destinație.

La conferință au fost lansate oficial **Linii directe ale CSMB privind promovarea drepturilor omului și a celor mai bune interese ale copilului în cazurile transnaționale de protecție a copiilor.**

Ca bună practică recomandată, modelul **Barnhaus-ului nordic (Casa copiilor)** pare a fi cel mai potrivit. Modelul oferă servicii cuprinzătoare multi-disciplinare și inter-agenții sub același acoperiș și este folosit din ce în ce mai mult pentru copiii-victime ale traficului și pentru minorii neînsoțiți. Într-un mediu prietenos pentru copii, profesioniștii de la Barnhaus adună dovezi prin intermediul interviurilor criminalistice și al examinărilor medicale și oferă evaluări ale cazului și modalități de tratament. Toate procedurile sunt documentate pentru a asigura dovezi pentru procedura de azil actuală sau alte proceduri relevante, sunt admisibile în instanță și dețin o mare valoare probativă.

Prezentările și discuțiile de la întrevvedere au relevat multe alte exemple pozitive despre cum este posibil să transformăm provocările în oportunități pentru incluziune și coeziune socială. Investițiile în bunăstarea și dezvoltarea migranților și solicitanților de azil minori pot susține participarea și integrarea lor și activa potențialul lor de a contribui la societăți pașnice, stabile și prospere în țările de destinație și de origine.

Institutul European din România a fost reprezentat de **Mihai Sebe**, expert în cadrul Biroului Studii și Analize, care a participat în calitate de vorbitor la sesiunea **Protejarea minorilor neînsoțiți în afară: Perspectivele țărilor de origine cu privire la cooperarea transnațională în cazurile de protecție a minorilor.**

Intervenția sa a abordat cazul românesc subliniind eforturile depuse de țara noastră în soluționarea crizei refugiaților și migranților. „Soluționarea provocărilor și problemelor pe care minorii care vin în România în calitate de migranți sau de refugiați, ca și a copiilor români care se întorc din străinătate sau sunt lăsați acasă de către părinții care migrează, ține de viitorul nostru. Trebuie să avem o abordare la nivelul de bază prin care să sprijinim comunitățile și autoritățile locale în promovarea integrării sociale și culturale ca o cheie a succesului. În plus, este nevoie de o campanie de comunicare strategică puternică, întemeiată pe fapte și dovezi și de o intensificare a procesului de advocacy la nivelul publicului și al clasei politice.”

Pentru detalii cu privire la eveniment și pentru documentele elaborate, vă rugăm să vizitați <http://www.childcentre.info/the-cbss-and-central-european-initiative-join-forces-to/>.



Sursa foto: <https://www.flickr.com/photos/cbsssecretariat/30821683434/in/album-72157676103544472/>

Mihai Sebe
Biroul Studii și Analize

ROMANIAN JOURNAL OF EUROPEAN AFFAIRS

A Romanian publication to focus on the European Union debate



The European Institute of Romania would like to invite contributors interested in European affairs to submit articles for evaluation and publication in the **Romanian Journal of European Affairs**, a journal indexed in various international databases (ProQuest, EBSCO, SCOPUS, Index Copernicus, DOAJ, HeinOnline, Cabell's Directory etc.).

Romanian Journal of European Affairs (RJE) is a publication that covers a wide range of topics, from top issues in EU (energy, migration, security, economic and monetary affairs, neighbourhood policy etc.) to the impact of the European integration process on the member states, as well as the EU's relations with other global actors.

Guidelines for authors:

The articles (written in **English**) should have between **4,000 and 8,000 words**, accompanied by a **200-word abstract**, a very brief autobiographical note, keywords, also in English, and **JEL** classification (if the case). Book reviews should be no longer than **2,000 words**.

The articles will be submitted in Microsoft Office Word format, Times New Roman, 12, spacing at 1.5 lines and will be sent to the address rjea@ier.ro mentioning „For RJE”. Oxford citation system is recommended.

As from 2017, the journal will be issued twice per year, in June and December. It is highly recommended to send your contribution before March 20th or September 20th.

The submission of an article implies commitment from the author to comply with the copyright policy of the Romanian Journal of European Affairs. The **Copyright Agreement** is available online.

More details can be found here: <http://rjea.ier.ro/en/page/guidelines-authors>

Selection of articles:

Each article received for publication enters a selection procedure before being accepted or rejected. All articles under analysis are made anonymous and handed over to two reviewers whose reports will provide the basis for acceptance or rejection.

Within the evaluation procedure, there are several factors, both quantitative and qualitative, that are taken into consideration. The main selection criteria are: scientific excellence, originality, novelty and potential interest for the journal's audience.

The editors reserve the right to ask the authors for changes, both in form and content, whenever necessary.

For more information on the journal and the previous issues, please visit: <http://rjea.ier.ro>.

For updates, we kindly invite you to follow us on our Facebook Page, at: <https://www.facebook.com/romanian.journal.of.european.affairs/>.

Redactor-șef: Oana Mocanu
Redactori: Mariana Bara, Mihai Sebe
Grafică & DTP: Monica Dumitrescu
Traduceri RO-EN: Oana Mocanu, Bogdan Mureșan, Eliza Vaș

* Textele publicate în acest Newsletter exprimă opinia autorilor și nu reprezintă poziția oficială a Institutului European din România.

ISSN 2065 - 457X

Pentru a primi viitoarele numere ale Newsletterului IER, vă puteți abona accesând următorul link: www.ier.ro.



Institutul European din România
Bld. Regina Elisabeta nr. 7-9, RO - 030016, București, România
Tel: (+4021) 314 26 96 / 133 / Fax: (+4021) 314 26 66
Contact: newsletter@ier.ro
Web: www.ier.ro